



- DE** Bleifreies Standardlot
Flussmittel DIN EN ISO 9545-1, 2131, für allgemeine Lötarbeiten an Weißblech, Kupfer und Messing
- GB** Unleaded Standard solder
flux DIN EN ISO 9545-1, 2131, for general soldering work on tin plate, copper and brass
- FR** 99% Etain sans plomb TRAVAUX COURANTS
99% étain sans plomb TRAVAUX COURANTS, âme décapante, pour brasures courantes sur fer blanc, cuivre, laiton, zinguerie et ferblanterie. Décapant DIN EN ISO 9545-1, 2131. Précautions d'emploi : Conserver ce produit hors de portée des enfants. Ne pas respirer les fumées. Ne pas utiliser sur canalisations d'eau potable.
- BG** Безоловен Стандартен припой
Течен флюс DIN EN ISO 9545-1, 2131, за общо използване по канари, мед и месинг.
- CZ** Bezolovnatý Standardní univerzální měkká pájka
tavidlo DIN EN ISO 9545-1, 2131, pro všeobecné pájecí práce na bílém plechu, mědi a mosazi
- DK** Blyfri Standardlot
flusmiddel DIN EN ISO 9545-1, 2131, til generelle loddearbejder på hvidblik, kobber og messing
- ES** Soldadura estándar sin plomo
fundente DIN EN ISO 9545-1, 2131, para trabajos generales soldadura en hojalata, cobre y latón
- EE** Pliivaba Standardjoodis
Räbusti DIN EN ISO 9545-1, 2131, kõigiks teraspleki, vase ja messingi üldisteks jootmistöödeks.
- FI** Lyijytön Vakiojuote
juoksuite DIN EN ISO 9545-1, 2131, yleisiin ohutlevyn, kuparin ja messingin juottoliittihin
- GR** αμόλυβδη Στάνταρ υλικό συγκόλλησης
ρευστό μέσο DIN EN ISO 9545-1, 2131, για γενικές εργασιές συγκόλλησης σε λευκοσίδηρο, χαλκό και ορείχαλκο
- HU** Ólommentes Standard forrasz
folyósítószer DIN EN ISO 9545-1, 2131, fehér lemez, vörösréz és sárgaréz általános forrasztási munkákhoz
- HR** Bezolovni Standardni lot
taljivo DIN EN ISO 9453, Sn99Cu1, taljivo DIN EN ISO 9545-1, 2131, za opće radove lemjenja na pocinčanom limu, bakru i mesingju
- IS** Blylaust Venjulegur lóóvir
löstefni DIN EN ISO 9545-1, 2131 fyrir venjulegar löðningar á blíkk, kopar og messing
- IT** Lega saldante standard senza piombo
fondente DIN EN ISO 9545-1, 2131, per lavori generici di saldatura su lamierino stagnato, rame e ottone
- LT** Bežvinis Standartinis lydmetalis
Litavimo skystis DIN EN ISO 9545-1, 2131, bendriesiems skardos, vario ir žalvario litavimo darbams.
- LV** Bezsvina Standarta lodalva
Kusnis atbilstoši standartam DIN EN ISO 9545-1, 2131, paredzēts vispārējai baltā skārda, vara un misiņa lodēšanai.
- NO** Blyfri Standardloddning
flusmiddel DIN EN ISO 9545-1, 2131, for generelt loddearbeid og hvitblekk, koppar og messing
- NL** Loodvrije Standaardsoldeer
vloeimiddel DIN EN ISO 9545-1, 2131, voor algemene solderwerkzaamheden aan vertinde plaat, koper en messing
- PT** Metal para brasagem padrão sem chumbo
fluxo decapante DIN EN ISO 9545-1, 2131, para trabalhos gerais de brasagem em folha de flandres, cobre e latão
- PL** Bezolowiowa Lut standardowy
topnik DIN EN ISO 9545-1, 2131, do ogólnych prac lutowniczych na blaszę białą, miedzi i mosiądzu
- RO** Aliaj de lipit standard fara plumb
DIN EN ISO 9453, Sn99Cu1, flux DIN EN ISO 9545-1, 2131, pentru toate lucrările obișnuite de lipire a pieselor din tablă zincată, cupru și alamă
- RU** Неэтилированный Стандартный припой
Флюс DIN EN ISO 9545-1, 2131, для общих паяльных работ на белой жести, меди и латуни
- SE** Blyfri Standardlöt
flusmedel DIN EN ISO 9545-1, 2131, för allmänna lödningsarbeten med vitplåt, koppar och mässing
- SK** Bezolovnatý Standardná spájka
Tekutý prostriedok DIN EN ISO 9545-1, 2131, pre všeobecné spájkovanie na pocinovaný plech, med' a mosadz.
- SI** Neosvin Standardna spajka
tekoče sredstvo DIN EN ISO 9545-1, 2131, za splošna spajkalna dela na beli pločevini, bakru in medenini
- TR** Kurşunsuz Standart lehim
eritken DIN EN ISO 9545-1, 2131, teneke, bakır ve pirinçteki genel lehim işlemlerinde



DE: Achtung, enthält Kolophonium.
GB: Caution, contains rosin
FR: Attention, contient du colophane.
BG: Внимание, съдържа колофон.
CZ: Pozor, obsahuje pryskyřici.
DK: Advarsel, indeholder harpiks.
EE: Tähelepanu, sisaldab kolofoniumi.
ES: Precaución, contiene colofonia.
FI: Dikkat, sisältää hartsia.
GR: Προσοχή, περιέχει κολοφώνιο.
HR: Pažnja, sadrži kolofonij.
HU: Figyelem, tartalmaz.
IS: Varúð, inniheldur harpix.
IT: Attenzione, contiene colofonio.
LT: Dėmesio, sudėtyje yra kanifolijos.
LV: Uzmanību, satur kolofoniju.
NL: Let op, bevat colophonium.
NO: Forsiktig, inneholder kolofonium.
PL: Uwaga, zawiera kałafonię.
PT: Atenção, contém colofonia.
RO: Atentie, contine colofoniu.
RU: Внимание, содержит канифоль.
SE: Varning, innehåller kolofonium.
SI: Pozor, vsebuje kolofoni.
SK: Pozor, obsahuje kolofóniu.
TR: Dikkat, kolofan içerir.

- DE** Bleifreies Standardlot
- GB** Unleaded Standard solder
- FR** 99% Etain sans plomb TRAVAUX COURANTS
- BG** Безоловен Стандартен припой
- CZ** Bezolovnatý Standardní univerzální měkká pájka
- DK** Blyfri Standardlot
- ES** Soldadura estándar sin plomo
- EE** Pliivaba Standardjoodis
- FI** Lyijytön Vakiojuote
- GR** αμόλυβδη Στάνταρ υλικό συγκόλλησης
- HU** Ólommentes Standard forrasz
- HR** Bezolovni Standardni lot
- IS** Blylaust Venjulegur lóóvir
- IT** Lega saldante standard senza piombo
- LT** Bežvinis Standartinis lydmetalis
- LV** Bezsvina Standarta lodalva
- NO** Blyfri Standardloddning
- NL** Loodvrije Standaardsoldeer
- PT** Metal para brasagem padrão sem chumbo
- PL** Bezolowiowa Lut standardowy
- RO** Aliaj de lipit standard fara plumb
- RU** Неэтилированный Стандартный припой
- SE** Blyfri Standardlöt
- SK** Bezolovnatý Standardná spájka
- SI** Neosvin Standardna spajka
- TR** Kurşunsuz Standart lehim

ROTHENBERGER Industrial GmbH
Sodener Str. 47, D-65779 Kelkheim-Fischbach
Tel.: +49 (0)6195 9981 - 0
Email: info-diy@rothenberger.com
www.rothenbergerindustrial.com

Importeur Rothenberger (Schweiz) AG
Hersstraße 9, CH- 8048 Zürich
0041 (0) 44 / 435 30 30

Art. Nr. 1000002354

UFI: Q0XR-22RW-C00S-59P5



ROTHENBERGER
INDUSTRIAL

- DE** Bleifreies Standardlot
- GB** Unleaded Standard solder
- FR** 99% Etain sans plomb TRAVAUX COURANTS

70g



Ø 2 mm

Sn99,3Cu0,7 DIN EN ISO 9453

METALLISCHE VERBINDUNGEN
Nichteisenmetalle
METALLIC COMPOUNDS
Non-ferrous metals
TRAVAUX COURANTS
Tous métaux sauf inox et aluminium.
Etamage et ferblanterie. Âme décapante.

Kein zusätzliches Flussmittel benötigt,
No additional flux required,
Ne nécessite pas de décapant

ROTHENBERGER Industrial GmbH
Sodener Str. 47, D-65779 Kelkheim-Fischbach
Tel.: +49 (0)6195 9981 - 0
Email: info-diy@rothenberger.com
www.rothenbergerindustrial.com

- DE: Bitte Gefahren- und Sicherheitshinweise auf der Rückseite beachten!
- GB: Please read and fully understand all safety and danger warnings before use: see inside page!
- FR: Veuillez lire et assimiler toutes les consignes d'utilisation et consignes de sécurité avant utilisation: voir à l'intérieur!
- BG: Моля преди употреба прочетете и разберете всички указания и предупреждения за безопасност: вижте втрешната страна!
- CZ: Před použitím si přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a upozornění na nebezpečí a ujměte se, že jim rozumíte: viz vnitřní strana!
- DK: Læs og forstå venligst alle sikkerheds- og fareanvisninger før brug: Se indersiden
- EE: Palun lugege ja mõistke enne kasutamist kõiki ohutus- ning ohutusjuhiseid: vt sisekõlge!
- ES: Por favor, antes de su uso lea y comprenda todas las indicaciones de seguridad y las advertencias de peligro: véase la parte interior!
- FI: Lue kaikki varoitukset ja turvallisuusohjeet ennen käyttöä. Sinun on myös ymmärrettävä lukemasi. Ks. sisä sivu!
- GR: Πριν τη χρήση διαβάστε και κατανοήστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και κινδύνων: βλέπε στο εσωτερικό!
- HR: Molimo da prije uporabe s razumijevanjem pročitate sve sigurnosne upute i upozorenja na opasnost: pogledajte unutrašnju stranicu!
- HU: Kérjük, a használat előtt olvassa el és értelmezze az összes biztonsági utasítást és veszélyekre való figyelemfelhívást: lásd a belső oldalon!
- IS: Lesið allar leiðbeiningar um öryggi og hættur og farið eftir þeim, sjá síðuna innanverða!
- IT: Leggere e comprendere tutte le indicazioni di sicurezza e di pericolo prima dell'uso: vedi all'interno!
- LT: Prieš naudojant būtina perskaityti ir gerai suprasti visas saugos ir pavojų nuorodas: žr. Vidinėje pusėje!
- LV: Pirms lietošanas izlasiet un saprotiet visus drošības norādījumus un bīstamības apzīmējumus: skatīt iekšpusē!
- NL: Lees voor gebruik alle veiligheids- en gevarenaanwijzingen en zorg ervoor dat u deze begrijpt: zie binnenkant!
- NO: Vennligst les før bruk, alle sikkerhets- og faremeldinger og forstår: se inni!
- PL: Przed rozpoczęciem eksploatacji zapoznaj się z wszystkimi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i stosuj się do nich: patrz wewnętrzna strona!
- PT: Antes da utilização, por favor leia e compreenda todas as instruções de segurança e relativa a perigos: ver parte interior!
- RO: Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți și să înțelegeți toate indicațiile de securitate și cele referitoare la pericole: a se vedea partea interioară.
- RU: Перед использованием прочтите и поймите все указания по технике безопасности: см. внутреннюю сторону!
- SE: Läs och förstå alla säkerhets- och riskvarningar: se insidan!
- SI: Pred uporabo morate prebrati in razumeti vse varnostna navodila in opozorila na nevarnosti: glejte notranjo stran!
- SK: Pred použitím si prečítajte všetky bezpečnostné a výstražné pokyny a porozumte im: pozri vnútornú stranu!
- TR: Kullanmadan önce lütfen bütün güvenlik ve tehlike uyarlarını okuyun ve anlayın: bkz. iç sayfa!



1300005076



DE: Enthält Colophonium. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtschutz tragen. Inhalt / Behälter gemäß den örtlichen/regionalen/nationalen/internationalen Vorschriften der Entsorgung zuführen. Sicherheitsdatenblatt auf Anfrage erhältlich

GB: Contains rosin. Can cause allergic skin reactions. Have the packaging or label at hand if medical advice is required. Keep well away from children. Wear safety gloves / safety clothing / eye protection / face protection. Dispose of contents/container according to local/regional/national/international regulations. Safety data sheet available upon request.

FR: Contient du colophane. Peut provoquer des réactions allergiques cutanées. Conservez l'emballage ou l'étiquette d'identification pour les présenter en cas de consultation médicale. Doit rester hors de portée des enfants. Portez des gants/vêtements de protection, une protection oculaire, une protection pour le visage. Le récipient et son contenu doivent être jetés conformément aux prescriptions de la réglementation locale, régionale, nationale et internationale en vigueur. Fiche de sécurité disponible sur demande.

BG: съдържа колофон. Може да предизвика алергична кожна реакция. Ако е необходима медицинска помощ, имайте под ръка опаковка или етикет. Не трябва да попада в ръцете на деца. Носете предпазни ръкавици / защитно облекло / защита на очите / защита на лицето. Изхвърлете съдържанието/контейнера в съответствие с местните/регионалните/националните/международните разпоредби. Информационен лист за безопасност се предлага при поискване.

CZ: Obsahuje pryskyřici. Může způsobovat alergické kožní reakce. Je-li potřebná konzultace s lékařem, mějte připraveny obal nebo etiketu s označením. Nesmí se dostat do rukou dětem. Používejte ochranné rukavice / ochranný oděv / ochranu zraku / ochranu obličej. Obsah / nádobu předejte k likvidaci v souladu s příslušnými místními / regionálními / národními / mezinárodními předpisy. Bezpečnostní datový list dostanete na požádání.

DK: Indeholder harpiks. Kan forårsage allergiske hudreaktioner. Hav emballagen eller etiketten parat, hvis det bliver nødvendigt at rådføre sig med en læge. Skal opbevares utilgængeligt for børn. Bør beskyttelseshandsker/beskyttelsesbeklædning/øjnvern/ansigtsværn. Indholdet/beholderen skal bortskaffes i overensstemmelse med lokale/regionale/nationale/internationale forskrifter. Sikkerhedsdatablad kan rekvireres.

ES: Contiene colofonia. Si se requiere asesoramiento médico, tenga a mano el recipiente o la etiqueta del producto. Manténgase fuera del alcance de los niños. Utilice guantes / prendas protectoras / protección ocular / protección facial. Deseche el contenido / recipiente de conformidad con las regulaciones de desecho locales / regionales / nacionales / internacionales. Hay disponible una hoja de datos de seguridad a petición.

EE: Sisaldab kolofooniumi. Võib põhjustada allergilisi nahareaktsioone. Arstiabi vajaduse korral hoidke käepärast pakend või tähistusetikett. Ei tohi laste kätte sattuda. Kandke kaitsekindaid/ kaitseriietust/silmakaitset/nõokaitset. Suunake sisu/ anum vastavalt kohalike/regionaalsetele/ siseriiklikele/rahvusvahelistele eeskirjadele utiliseerimise. Päring korral saadaval ohutuskaart.

FI: Sisältää hartsia. Voi aiheuttaa allergisia ihoreaktioita. Jos hakeuduttava lääkäriin, näytettävä pakkaus tai etiketti. Säilytettävä lasten ulottumattomissa. Käytä suojakäsineitä/suojavaatetusta/silmien suojausta/kasvosuojainta. Hävitätä sisältö/pakkaus paikallisten/alueellisten/kansallisten/kansainvälisten määräysten mukaisesti. Käyttöturvallisuustiedote saatavissa tarvittaessa.

GR: Περιέχει κολοφόνιο. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές δερματικές αντιδράσεις. Εάν ζητήσετε ιατρική συμβουλή, να έχετε μαζί σας τον περιέκτη του προϊόντος ή την ετικέτα επισημάνσης. Μακριά από παιδιά. Φοράτε προστατευτικά γάντια/ προστατευτικά ενδύματα/ μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/το πρόσωπο. Διάθεση του περιχομένου/ περιέκτη σύμφωνα με τους τοπικούς/ περιφερειακούς/ εθνικούς/ διεθνείς κανονισμούς. Το φύλλο δεδομένων ασφαλείας είναι διαθέσιμο κατόπιν ζήτησης.

HU: Kolofóniumot tartalmaz. Allergiás bõrreakciót válthat ki. Orvosi segítségkérés esetén készítse elõ a csomagolást vagy az azonosító címkét. A gyermekektõl elzárva tartandó. Viseljen védõkesztyû / védõruházatot / védõszemüveget / arcvédõt. A tartalmát / a tartályt a helyi / regionális / nemzeti / nemzetközi elõírásoknak megfelelõen sejelezze. A biztonságí adatlapot külön kérésre adjuk át.

HR: Sadržj kolofonij. Može izazvati alergijske reakcije. Ako je potreban liječnički savjet, pripremite pakiranje ili etiketu s oznakom. Ne smije dospjeti u dječje ruke. Nosite zaštitne rukavice/zaštitnu odjeću/zaštitu oči/zaštitu lica. Zbrinite sadržaj/spremnik u skladu s lokalnim/regionalnim/nacionalnim/međunarodnim propisima. Sigurnosni podatkovni list dostupan je na upit.

IS: Inniheld harpik. Getur valdið ofnæmsviðbrögðum í húðinni. Ef leita þarf læknis skal hafa ílár eða mérkið þá tiltað. Geymist þar sem börn ná ekki til. Notið hlífðarhanska/hlífðarfatanáð/augnhlífir/andlitshlífir. Farga skal innihaldi/íláti samkvæmt alþjóðlegum reglum eða gildandi reglum á hverjum stað, svæði eða landi. Öryggisblað er fánlegt ef þess er óskað.

IT: Contiene colofonio. Può provocare una reazione allergica cutanea. Se è necessario il consulto del medico, tenere a disposizione la confezione e l'etichette di demarcazione. Non deve assolutamente capitare in mano a bambini. Indossare guanti di protezione/indumenti di protezione/protezione per gli occhi/protezione per il viso. Smaltire il contenuto/recipiente in conformità con le norme di smaltimento locali / regionali / nazionali / internazionali. Fogli sicurezza materiali disponibili su richiesta.

LT: Sudėtyje yra kanifolijos. Gali sukelti alerginę odos reakciją. Jei reikalinga gydytojo konsultacija, su savimi turėkite produkto talpyklą ar jo etiketę. Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje. Mūvėti apsaugines pirštines/dėvėti apsauginius drabužius/naudoti akių (veido) apsaugos priemones. Turinį / talpyklą šalinti pagal vietines/regionines/nacionalines/tarptautines taisykles. Saugos duomenų lapas pateikiamas pareikalavus.

LV: Satur kolofoniju. Var izraisīt alerģisku ādas reakciju. Ja nepieciešams ārstu padoms, sagatavojiet iepakojumu vai marķējuma etiķeti. Uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. Lietojiet aizsargcimdus / aizsargapgērbus / aizsargbrilles / sejas masku. Tvertni un tās saturu utilizēt saskaņā ar vietējo / reģionālo / valsts / starptautisko normatīvo aktu prasībām par atkritumu apsaiminēšanu. Drošības datu lapa pieejama pēc pieprasījuma.

NO: Inneholder kolofonium. Kan utløse en allergisk hudreaksjon. Dersom lege må kontaktes, ha emballagen eller merkeetiketten for hånden. Pass på at barn ikke får tak i den. Bruk vernehansker/vernetøy/øyebeskyttelse/ansiktsbeskyttelse. Innhold/beholder avhendes i henhold til gjeldende lokale/regionale/internasjonale forskrifter. Sikkerhetsdatablad kan leveres på forespørsel.

NL: Bevat colophonium. Kan een allergische huidreactie veroorzaken. Als advies van een arts is vereist, dient de verpakking en/of het etiket voorhanden te zijn. Mag niet binnen het bereik van kinderen zijn. Beschermende handschoen/beschermende kleding/oogbescherming/gezichtsbescherming dragen. Inhoud/Container in overeenstemming met de lokale / regionale / nationale /internationale voorschriften voor afvalverwerking afvoeren (af laten voeren). Op aanvraag zijn veiligheidsgegevensbladen verkrijgbaar.

PT: Contém colofónia. Pode provocar uma reacção alérgica cutânea. Se for necessário consultar um médico, mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo de identificação. Manter fora do alcance das crianças. Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial. Eliminar o conteúdo/recipiente de acordo com as regulações locais/regionais/nacionais/internacionais. Ficha de dados de segurança disponível mediante pedido.

PL: Zawiera kalafonię. Może powodować reakcję alergiczną skóry. W razie konieczności skorzystania z pomocy lekarskiej, pokaz opakowanie lub etykietę z oznaczeniem. Chronić przed dostępem dzieci. Stosuj lewkarische ochrone/ubranie ochrone/okulary ochrone/maske twarzowa. Utylizację zawartości/pojemnika przeprowadzaj zgodnie z lokalnymi / regionalnymi / krajowymi / międzynarodowymi przepisami dotyczącymi uylizacji. Karta charakterystyki jest dostępna na żądanie.

RO: Conține colofoniu. Poate provoca o reacție alergică a pielii. Dacă este necesară asistență medicală, pregătiți ambalajul sau eticheta. A se ține într-un loc ferit de accesul copiilor. Purtați mănuși de protecție/ îmbrăcăminte de protecție/ echipament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței. Eliminați ca deșeu conținutul/ recipientul conform reglementărilor locale/ regionale/ naționale/ internaționale. Fișa datelor de securitate poate fi obținută la cerere.

RU: Содержит канифоль. Может вызывать аллергическую кожную реакцию. На случай необходимости медицинской помощи держат под рукой упаковку или этикетку с маркировкой. Беречь от детей. Надевать защитные перчатки/защитную одежду/защитные очки/маску. Содержимое и резервуар сдавать на утилизацию в соответствии с местными, национальными или международными предписаниями. Паспорт безопасности доступен по запросу.

SE: Innehåller kolofonium. Kan orsaka allergisk hudreaktion. Om medicinsk rådgivning behövs, ha förpackning eller etikett till hands. Förvaras utom räckhåll för barn. Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd. Kasserera innehåll/behållaren i enlighet med lokala/regionala/nationella/internationella bestämmelser.Säkerhetsdatablad finns på begäran.

SK: Obsahuje kolofóniu. Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu. Ak sa vyžaduje lekárska pomoc, pripravte si obal alebo štítok. Uchovávajte mimo dosahu detí. Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranu zraku/ochranu tváre. Obsah/nádobu zlikvidujte v súlade s miestnymi/regiónálnymi/národnými/medzinárodnými predpismi. Hárók s bezpečnostnými údajmi dodané na vyžiadanie.

SI: Vsebuje kolofonij. Lahko povzroči alergijski odziv kože. Če je potrebna zdravniška pomoč, pripravite embalažo ali etiketo z oznakami. Izdelek ni otroška igrača. Nosite zaščitne rokavice/ zaščitno obleko/zaščitno za oči/zaščitno za obraz. Vsebino/vsebnik odstranite med odpadke skladno z lokalnimi/regionalnimi/nacionalnimi/mednarodnimi predpisi. Varnostni list je na voljo na zahtevo.

TR: Kolofan içerir. Alerjik cilt reaksiyonlarına yol açar. Tibbi yardım gerekirse kabı veya etiketi elininiz altında bulundurun. Çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.Koruyucu eldiven/koruyucu kıyafet/göz koruyucu/üzü koruyucu giyin/takin. İçeriği/kabı, yerel/bölgesel/ulusal/uluslararası yönetmeliklere göre elden çıkarın.Güvenlik veri formu talep üzerine bulunabilir.

